

Porównanie tłumaczeń Hioba 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Są tam mały i wielki pospołu, i niewolnik uwolniony od pana.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdzie mali i wielcy są już razem — i niewolnik już wolny od pana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mały i wielki <i>są</i> tam sobie równi i niewolnik jest wolny od swego pana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mały i wielki tam sobie są równi a niewolnik wolny od pana swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mały i wielki tam są i niewolnik wolen od pana swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tam razem i mały, i wielki, tam sługa jest wolny od pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tam mały i wielki są razem, a niewolnik nie jest poddany swemu panu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tam mały i wielki są sobie równi, a niewolnik jest wyzwolony od swego pana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tam wielki i mały są sobie równi i niewolnik jest wolny przy swoim panu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wielki i mały są tam sobie równi i niewolnik wolny od swojego pana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Там є малий і великий і раб, що боявся свого пана.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mały i wielki – tam są sobie równi, a niewolnik wyzwolony od swego pana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tam mały i wielki są sobie równi, a niewolnik jest uwolniony od swego pana.